

2002

psylo

OWNER'S MANUAL



C AND XC



Steerer Tube
Gabelschaftröhre
Potencia (tubo de dirección)
Tube pivot
Cannotto di sterzo
ステアラー・チューブ
Stuurbuis
Columna de dirección

U-turn Travel Adjust
U-turn Einsteller für Federweg
Ajuste del recorrido con giro completo
Bouton de réglage du débattement U-turn
Regolazione del precarico U-turn
Uターン・トラベル量調節
Instelling bewegingsruimte U-turn
Regulação de curso U-turn

Upper Tube
Oberes Rohr
Tubo superior
Tube supérieur
Stelo
アッパー・チューブ
Bovenbuis
Tubo superior

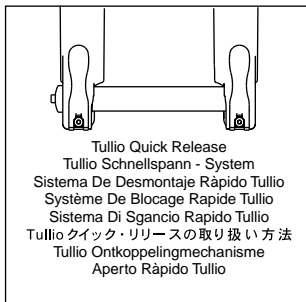
Crown
Gabelkopf
Corona
Tête
Testa
クラウン
Kroon
Coroa

HydraCoil Damping System (Inside)
HydraCoil Dämpfungs-System (Im Innern)
Sistema de amortiguación HydraCoil (interior)
Système d'amortissement HydraCoil (interne)
Ammortizzazione HydraCoil (all'interno)
ヒドロコイル
ダンピングシステム (内側)
HydraCoil-dempingsysteem (binnenin)
Sistema de amortecimento HydraAir (interior)

Brake Post
Montagesockel für Bremse
Pasador de freno
Tige de frein
Supporto freno
ブレーキ・ポスト
Remhouder
Espigão de travão

Shaft Bolt
Führungsschraube
Pernos del eje
Boulon de tige
Vite fondo fodero
シャフトボルト
Asbout
Parafuso do pistão

Rebound Adjuster (XC only) / Zugstufen-Einstellungsknopf (nur bei XC) /
Regulador de rebote (sólo en SL) / Bouton de réglage du rebond (modèle XC uniquement) /
Regolazione del ritorno (solo nel modello XC) / リバウンド調節器 (SLのみ)
Afstelling terugvering (alleen XC) / Regulador de recuperação (apenas no modelo XC)



**NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL.
FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM.**

Félicitations ! Vous venez d'acquérir ce qu'il y a de mieux en matière de suspension pour votre vélo. Ce manuel contient des renseignements essentiels à la sécurité de l'utilisation et de la maintenance de votre fourche. Pour assurer le fonctionnement optimal de votre fourche RockShox, nous vous recommandons de la faire installer par un mécanicien cycliste professionnel. Nous insistons également sur la nécessité d'observer nos recommandations pour faire de vos sorties à vélo une expérience agréable et sans problème à la clé.

I M P O R T A N T :

Consignes de sécurité à l'usage du consommateur

1. La fourche de votre vélo a été conçue pour être utilisée par un seul cycliste à la fois, sur des pistes de randonnée ou lors de courses tout terrain.
2. Avant de monter sur votre vélo, assurez-vous que les freins sont correctement montés et réglés. Si ceux-ci ne fonctionnent pas correctement, le cycliste s'expose à des blessures graves, voire fatales.
3. Lors de circonstances impliquant, sans y être limitées, une perte d'huile, une collision, une torsion ou une rupture des composants ou pièces de la fourche, ainsi qu'après une période de non-utilisation prolongée, votre fourche pourrait présenter certaines défaillances, qui ne seront pas forcément apparentes. N'utilisez pas votre vélo si vous remarquez qu'une pièce de votre fourche est tordue ou cassée, que votre fourche perd de l'huile, que la fourche talonne de façon excessive ou tout autre signe indiquant une défaillance potentielle de la fourche, telle une diminution des propriétés antichocs. Faites plutôt examiner et réparer votre vélo par un revendeur professionnel. Une défaillance de la fourche pourrait endommager votre vélo ou vous exposer à des risques de blessures corporelles.
4. N'utilisez que des pièces RockShox authentiques. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques annulerait la garantie et risquerait de provoquer la défaillance structurale de l'amortisseur. L'endommagement de la fourche pourrait occasionner une perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.
5. Lorsque vous fixez votre vélo sur un porte-vélos par les pattes de fourche (roue avant démontée), assurez-vous qu'il ne risque pas de pencher d'un côté ou de l'autre. Si cela se produisait, les bras de la fourche risqueraient d'être sérieusement endommagés. Assurez-vous que la fourche est bien fixée avec un blocage rapide. Veillez à ce que la roue arrière soit bien fixée chaque fois que vous utilisez un porte-vélos qui maintient les pattes de la fourche fermement en place. Il est également essentiel de bien fixer l'arrière du vélo de façon à l'empêcher de basculer latéralement et de peser sur les pattes, ce qui les amènerait à se casser ou à se fendre. Si le vélo est déstabilisé ou s'il tombe du porte-vélos, ne l'utilisez pas avant d'avoir procédé à un examen détaillé de la fourche pour repérer des dommages éventuels. En cas de doute ou de dommage, apportez la fourche à votre revendeur pour inspection ou contactez RockShox (reportez-vous à la liste internationale des distributeurs). Une défaillance du bras ou de la patte de fourche risquerait d'occasionner une perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.
6. Montez uniquement des freins de type cantilever ou V-brake sur les supports de freins d'origine. Les fourches sans butée de gaine de frein ne sont conçues que pour des V-brakes ou des freins hydrauliques. N'employez pas de freins autres que ceux prévus par le fabricant pour être montés sur une fourche démunie de support de gaine. Ne faites pas passer le câble du frein avant ni sa gaine à travers la potence, ou à travers toute autre fixation ou butée de câble que celle de la fourche. N'installez pas de dispositif destiné à soulever le câble du frein avant sur le bras de fourche.
7. Respectez toutes les instructions d'entretien figurant dans votre manuel de l'utilisateur.

LES FOURCHES ROCKSHOX SONT CONÇUES POUR LES COURSES TOUT TERRAIN ET NE SONT PAS ÉQUIPÉES DES RÉFLECTEURS CONVENANT À UNE UTILISATION SUR ROUTE. SI VOUS COMPTEZ UTILISER VOTRE FOURCHE SUR ROUTE, FAITES INSTALLER PAR VOTRE REVENDEUR LES RÉFLECTEURS CORRESPONDANT AUX NORMES DE SÉCURITÉ EN VIGUEUR.

INSTALLATION

Il est essentiel que votre fourche RockShox soit installée correctement par un mécanicien cycliste professionnel. Les fourches mal installées sont extrêmement dangereuses et peuvent vous exposer à des risques de blessures graves, voire fatales.

1. Retirez la fourche d'origine du vélo et démontez la bague de tête de la fourche. Mesurez la longueur du tube pivot de la fourche par rapport à la longueur du tube pivot RockShox. Il sera peut-être nécessaire de couper le tube pivot RockShox à la longueur voulue. Assurez-vous que la longueur est suffisante pour permettre de bien serrer la potence (reportez-vous aux instructions du fabricant).



AVERTISSEMENT

N'AJOUTEZ PAS DE FILETAGE AUX TUBES PIVOTS SANS FILETAGE D'ORIGINE ROCKSHOX. LE TUBE PIVOT ET LA TÊTE SONT EMMANCHÉS DE FAÇON PERMANENTE. SI VOUS SOUHAITEZ CHANGER LA LONGUEUR OU LE DIAMÈTRE DU TUBE PIVOT, OU ENCORE LE TYPE DE DIRECTION (FILETÉ OU NON), IL VOUS FAUDRA PROCÉDER AU REMPLACEMENT DE TOUT L'ASSEMBLAGE.

NE RETIREZ PAS ET NE REMPLACEZ PAS LE TUBE PIVOT. CELA POURRAIT OCCASIONNER LA PERTE DE CONTRÔLE DU VÉLO, CE QUI POURRAIT VOUS EXPOSER À DES BLESSURES GRAVES, VOIRE FATALES.

2. Installez solidement la bague du jeu de direction (29,9 mm pour les tubes pivots de 1 1/8 po) contre le haut de la tête de fourche. Placez la fourche sur le vélo. Ajustez le jeu de direction de façon à ne sentir ni jeu ni frottement.
3. Installez les freins selon les instructions du fabricant et réglez les patins de freins. N'utilisez la fourche qu'avec des freins en V ou des freins cantilevers hydrauliques montés sur les tiges de fixation d'origine, ou des freins à disque montés dans les trous de fixation existants. N'employez pas de freins cantilevers autres que ceux prévus par le fabricant pour être utilisés avec une tige de soutien sans bride.
4. Ajustez le blocage rapide de la roue avant et dégagez le décrochement des pattes. L'écrou du blocage rapide doit être resserré une fois la roue correctement placée dans le décrochement des pattes. Assurez-vous qu'au moins quatre tours de filetage sont engagés dans l'écrou du blocage rapide lorsque celui-ci est fermé. En position fermée, le blocage rapide doit se trouver devant le tube inférieur, parallèlement à celui-ci.
5. Lorsque vous choisissez des pneus pour votre vélo, il importe de tenir compte du dégagement nécessaire. Les pneus installés ne doivent pas dépasser 2,7 po de large ou 348 mm de rayon. Pensez à vérifier ce rayon chaque fois que vous changez de pneus. Pour ce faire, retirez les capuchons supérieurs ainsi que les assemblages des ressorts et comprimez la fourche au maximum. Assurez-vous que le dégagement entre le dessus du pneu et le dessous de la tête est d'au moins 5 mm. Un pneu trop grand viendra buter contre la tête chaque fois que la fourche sera comprimée à fond.

RÉGLAGE DE LA PERFORMANCE

Les fourches Psylo de RockShox peuvent être réglées en fonction de votre poids, de votre style et du terrain.

Vérification de l'affaissement

Les fourches Psylo sont conçues pour se comprimer quand vous vous asseyez sur le vélo. La compression provoquée par le poids du cycliste est désignée par le terme d'affaissement. Un réglage adéquat de l'affaissement est indispensable pour permettre à la roue avant de rester en contact permanent avec le sol.

Pour mesurer l'affaissement, réglez la fourche de façon à obtenir un débattement maximum (125 mm). Installez une attache zippée sur le tube supérieur de la fourche, exactement au niveau du joint racler. Asseyez-vous sur le vélo dans votre tenue de cycliste habituelle. Descendez de vélo et mesurez la distance entre le joint racler et l'attache zippée. Cette mesure vous donne l'affaissement de votre fourche. Elle devrait correspondre à une valeur comprise entre 15 et 25 % (19 à 31 mm) du débattement maximum. Si vous ne parvenez pas à obtenir un affaissement optimal, il peut s'avérer nécessaire de changer le ressort de la fourche.

Modification de la tension du ressort

La tension d'un ressort correspond à la force requise pour infléchir un ressort de 2,54 cm. Pour modifier la rigidité globale de votre fourche Psylo, vous pouvez remplacer les ressorts hélicoïdaux par des ressorts d'une tension inférieure ou supérieure. Des ressorts d'une tension supérieure rendront votre fourche plus « raide », tandis que des ressorts d'une tension inférieure la rendront plus « souple ». Contactez votre distributeur RockShox local pour commander des ressorts de rechange.

REMARQUE : LE FAIT DE DIMINUER LE DÉBATTEMENT (REPORTEZ-VOUS À LA SECTION BOUTON DE RÉGLAGE DU DÉBATTEMENT U-TURN) AUGMENTE LA TENSION DES RESSORTS.

Réglage externe du rebond (modèle XC uniquement)

Pour modifier l'amortissement du rebond de votre fourche Psylo, repérez le bouton de réglage situé sur le bras inférieur droit de la fourche. Tourner ce bouton dans le sens horaire permet d'augmenter l'amortissement du rebond. Pour diminuer l'amortissement, tournez le bouton dans le sens anti-horaire.

Le bouton peut être tourné dans un angle de 90°. Prenez garde à ne jamais tourner le bouton de réglage du rebond au-delà de ses limites. Une légère modification de la position du bouton représente un changement important dans l'amortissement sur le terrain. Commencez par placer le bouton en position médiane, puis augmentez ou diminuez à votre guise.

Bouton de réglage du débattement U-turn

Le débattement des fourches Psylo peut être réglé entre 80 et 125 mm. Pour déterminer le débattement de votre fourche, mesurez la partie exposée du tube supérieur (du bas de la tête au joint racleur). Comparez ensuite cette mesure aux chiffres du tableau ci-dessous.

<u>Débattement de la fourche</u>	<u>Joint racleur à tête</u>
80 mm	100 mm
100 mm	120 mm
125 mm	145 mm

Modification du débattement

Pour augmenter le débattement, tournez le bouton de réglage U-turn dans le sens horaire. Approximativement 6 tours sont nécessaires pour obtenir un débattement maximal (125 mm). Chaque tour augmente ou diminue le débattement de 7,5 mm (voir fig. 1).

IMPORTANT : CESSEZ DE TOURNER LE BOUTON DE RÉGLAGE U-TURN UNE FOIS QUE VOUS OBTENU UN DÉBATTEMENT DE 125 MM (DÉBATTEMENT MAXIMAL). VOUS RISQUERIEZ D'ENDOMMAGER LE SYSTÈME U-TURN.

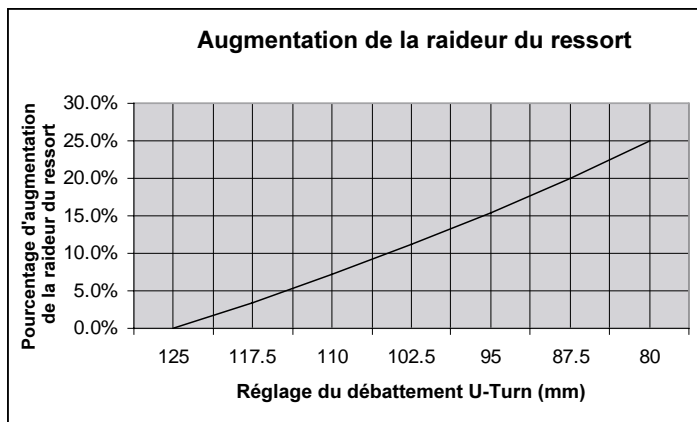


Fig. 1

SYSTÈME DE BLOCAGE RAPIDE TULLIO (SUR CERTAINS MODÈLES UNIQUEMENT)

I M P O R T A N T :

Consignes de sécurité à l'usage du consommateur

Avec le système de blocage rapide Tullio, vous pouvez utiliser un moyeu avec un axe transversal standard de 20 mm x 110 mm, pour une rigidité accrue. L'axe se visse dans le bras gauche de la fourche, rapprochant ainsi le moyeu de la patte gauche. L'axe est maintenu en place dans la patte par les leviers de blocage rapide Tullio. Vérifiez auprès du fabricant que votre moyeu est compatible avec ce système avant de vous référer aux instructions ci-après.

Avertissement : si vous roulez avec un vélo dont la roue n'a pas été correctement fixée, celle-ci peut glisser ou se détacher, ce qui risque d'endommager la bicyclette et d'exposer le cycliste à des risques de blessures graves voire fatales. Il est important de :

- Vérifiez que l'axe, les pattes et les dispositifs de blocage rapide soient propres et ne soient pas obstrués par de la saleté ou des débris.
- Demandez conseil à votre revendeur afin de fixer correctement la roue avant avec le système de blocage rapide Tullio.
- Fixez la roue avant en utilisant la bonne technique.
- Ne montez jamais sur un vélo avant de vous être assuré que la roue avant est fixée correctement et solidement.

Installation

Si votre fourche est équipée d'un frein sur jante, il sera peut-être nécessaire d'en écarter les patins. Si cette opération ne vous est pas familière, référez-vous aux instructions d'utilisation livrées avec vos freins.

1. Desserrez les pattes gauche et droite en relâchant les leviers de blocage rapide vers le bas.
2. Positionnez le moyeu dans les pattes du bras inférieur. Le moyeu devrait être solidement placé dans les pattes.

Si votre fourche est équipée d'un frein à disque, assurez-vous de placer le rotor dans l'étrier. Vérifiez que ni le rotor ni le moyeu ou les boulons du rotor ne soient en contact avec les bras inférieurs. Si le réglage de votre frein à disque ne vous est pas familier, référez-vous aux instructions d'utilisation livrées avec vos freins.

Serrage

1. Faites glisser l'axe par le côté droit du moyeu jusqu'à l'engager sur les filets de la patte gauche.
2. Tirez sans forcer sur le levier de fixation afin de le dégager de l'axe. Faites tourner le levier de 90 degrés, jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire à l'axe.
3. Pour visser l'axe dans la patte, faites tourner le levier de fixation dans le sens horaire, jusqu'à ce que le côté gauche de l'axe soit exactement au niveau du côté extérieur de la patte gauche.

REMARQUE : VISSEZ MANUELLEMENT L'AXE DANS LA PATTE. NE VISSEZ JAMAIS L'AXE À L'AIDE D'UN OUTIL, QUEL QU'IL SOIT. UN SERRAGE TROP IMPORTANT PEUT ENDOMMAGER L'AXE AINSI QUE LA PATTE.

Fixation

1. Serrez les pattes en poussant les leviers de blocage rapide gauche et droit en direction des bras inférieurs.
2. Ce système de blocage rapide à « came décentrée » est similaire aux systèmes dont sont équipées la plupart des roues de bicyclette. Lorsque vous serrez les pattes, le levier de blocage rapide devrait opposer de la résistance une fois en position horizontale (90 degrés à partir du bras inférieur) et devrait laisser son empreinte dans la paume de votre main. Si tel n'est pas le cas, la tension est insuffisante. Pour augmenter la tension, relâchez le levier de blocage rapide et, à l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, faites tourner la vis de fixation du levier par petits paliers, jusqu'à

obtenir la tension désirée.



AVERTISSEMENT

DE LA SALETÉ ET DES DÉTRITUS PEUVENT S'ACCUMULER DANS LES OUVERTURES DES PATTES. CONTRÔLEZ CETTE ZONE ET NETTOYEZ-LA CHAQUE FOIS QUE LA ROUE DOIT ÊTRE REMISE EN PLACE. UNE ACCUMULATION DE SALETÉ ET DE DÉTRITUS PEUT COMPROMETTRE LA TENUE DE L'AXE, CE QUI EXPOSERAIT LE CYCLISTE À DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES VOIRE FATALES.

3. Empoignez le levier de l'axe et faites-le tourner dans le sens anti-horaire afin de vous assurer que l'axe ne puisse ni tourner ni glisser dans la patte.
4. Remplacez le levier dans l'axe.

REMARQUE : LE DÉMONTAGE ET LA REMISE EN PLACE DE LA ROUE AVANT PEUVENT ENTRAVER LA PERFORMANCE DU FREIN. APRÈS AVOIR REPLACÉ UNE ROUE, VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE VOS FREINS FONCTIONNENT EN TERRAIN PLAT, LOIN DE LA CIRCULATION, DE TOUT OBSTACLE OU AUTRE ÉLÉMENT PORTEUR DE DANGER.

MAINTENANCE

Une maintenance régulière est indispensable pour garantir la performance, la sécurité et la longévité de votre fourche. Augmentez la fréquence de vos opérations de maintenance si vous utilisez régulièrement votre vélo dans des conditions extrêmes.

Avant chaque course

Inspectez les autres pièces de votre vélo conformément aux instructions figurant dans les manuels fournis par le fabricant pour vous assurer de leur bon fonctionnement.

Après chaque course

Nettoyez et séchez l'extérieur de votre fourche. Évitez de diriger le jet d'eau sur la jonction du tube supérieur et du joint racler.

Après 25 heures de randonnée

- À l'aide d'un petit tournevis à lame plate, retirez délicatement le joint racler des tubes inférieurs en le poussant vers le haut. Saturez le joint en mousse d'huile de viscosité 5. Remplacez le joint dans le tube inférieur.

REMARQUE : POUR ÉVITER DE RAYER LES TUBES SUPÉRIEURS, ENVELOPPEZ LA LAME DU TOURNEVIS D'UN CHIFFON DOUX. SOULEVEZ AVEC PRÉCAUTION LA BAGUE DE GRAISSAGE EN MOUSSE. ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST BIEN PROPRE.

- Vérifiez que le couple de serrage des capuchons supérieurs, des boulons des tiges de freins et des boulons de tige est adéquat.

Valeurs des couples de serrage

Capuchons supérieurs	4,5 Nm
Tiges de freins	9,0 Nm
Boulons de tige	6,8 Nm

Après 100 heures de course

Il est recommandé que cette révision soit effectuée par un mécanicien cycliste professionnel.

Vous obtiendrez de plus amples informations ou instructions techniques sur notre site Internet à l'adresse www.rockshox.com ou en contactant votre revendeur ou distributeur RockShox local.

GARANTIE

RockShox, Inc. garantit ses produits contre tous défauts dus aux matériaux ou à une négligence de la main-d'œuvre pour une durée d'un an à compter de la date d'achat. Tout produit RockShox retourné à l'usine et jugé défectueux soit à cause des matériaux, soit à cause d'une négligence de la main-d'œuvre sera remplacé ou réparé, selon la décision de RockShox, Inc. Cette garantie constitue l'unique recours. RockShox ne peut être tenue responsable des dommages encourus de façon indirecte, spéciale ou consécutive.

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et réglés de façon appropriée, en accord avec les instructions de RockShox. Cette garantie ne couvre pas les produits soumis à une mauvaise utilisation ou dont le numéro de série a été modifié, endommagé ou effacé. Cette garantie ne s'applique pas pour les produits qui ont été endommagés au cours d'un accident, qui ont été soumis à une utilisation abusive ou à des forces ou des charges pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Cette garantie ne couvre pas les dégâts de peinture ou les modifications faites au produit. Une preuve d'achat sera exigée.

Réparation sous garantie

Si ce produit nécessitait une réparation quelconque couverte par la garantie, rappez-le chez un revendeur RockShox. Il est recommandé que les revendeurs opérant aux États-Unis contactent RockShox pour obtenir un numéro d'autorisation de renvoi (no RA) avant de retourner le produit.

Vous trouverez de plus amples informations techniques sur notre site Internet à l'adresse www.rockshox.com. Assistance technique pour les États-Unis (appel gratuit) : 1.800.677.7177. En dehors des États-Unis, contactez votre revendeur ou distributeur local.

INTERNATIONAL DISTRIBUTOR LIST

Argentina

Broni S.A.
Phone: 54 11 4292 3000
FAX: 54 11 4292 4453
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE
ZAMORA, BUENOS AIRES

Australia

Steve Cramer Products
Phone: 61 3 9587 1466
FAX: 61 3 9587 2018
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE,
VICTORIA 3192

Austria

Barisitz-Austria
Phone: 43 512 39 22 87
FAX: 43 512 39 45 19
BERNHARD-HOEFELSTRASSE 14,
A-6020, INNSBRUCK

Belgium

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Brazil

Pedal Power
Phone: 55 11 3845 6997
FAX: 55 11 3845 6377
R. GOMES De CARVALHO 541
SAO PAULO SO
04547002

Canada

Bell Sports Canada
Phone: 800 661 1662 (Calgary)
FAX: 800 465 4018
BAY 147, 2760 45TH AVE SE
CALGARY, ALBERTA
T2B 3M1

Chile

Bicicletas Belda Limitada
Phone: 56 32 881799
FAX: 56 32 978799
14 NORTE 1001
VINA DEL MAR

Costa Rica

Inversiones Y Sistemas Garvi
Phone: 506 296 3383
FAX: 506 289 7013
P.O. BOX 4805-1000, SAN JOSE

Croatia

Ciklo-Centar
Phone: 385 1 234 22 24
FAX: 385 1 234 34 22
JURJA VES 30A
10000 ZAGREB

Czech Republic

Vanek Praha
Phone: 42 0 312 698 1889
FAX: 42 0 312 698 025
CERRENY UJEZD 185, UNHOST,
27351

Denmark

Duell A/S
Phone: 45 86 36 7800
FAX: 45 86 36 7377
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP,
8410 RONDE

Ecuador

Bici Sport
Phone: 5932 248737
FAX: 5932 253691
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE
LOUVRE Y TOMAS DE,
BERLANGA.LOCAL #3, QUITO

Estonia

Hawaii Express
Phone: 372 6 398 508
FAX: 372 6 398 566
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911,
Estonia
Or
Estonian Unidream
Phone: 372 636 7470
Fax: 372 636 7470
Paavli 2A, Tallinn
EE0004, Estonia

Finland

Mr. Cool OY
Phone: 358 9 3250817
FAX: 358 9 3250609
LINNAVUORENTIE 28, HELSINKI,
00950

France

Royal Velo France
Phone: 33 325 433 730
Fax: 33 325 43 95 95
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-
CHAMPANGE
ST THIBAUT, 10800

Germany

Sport Import GmbH
Phone: 49 44 05 9280 0
FAX: 49 44 05 9280 49
INDUSTRIESTRASSE 41 B,
EDEWECHT, 26188

Greece

Gatsoulis Stefanos Imports
Phone: 30 12512 779
FAX: 30 12533 960
8 THESSALONIKIS STREET, NEW
FILADELFIA, ATHENS, T.T. 14342

Guatemala

BYS Importaciones S.A.
Phone: 502 366 7709
FAX: 502 363 3918
18 CALLE 7-48, ZONA 10,
GUATEMALA

Holland

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Hong Kong

Flying Ball Bicycle Company
Phone: 852 23813661
FAX: 852 23974406
201 TUNG CHOI ST. G/F,
MONGKOK KOWLOON

Hungary

Prokero Ltd Co.
Phone: 361 331 3184
FAX: 361 331 3184
KALMAN IMRE UTCA 23,
BUDAPEST, 1054

Iceland

Omninn Hjól Ltd
Phone: 354 588 9892
FAX: 354 588 9896
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036,
REYKJAVIK

Ireland

Madison
Phone: 44 181 385 3385
Fax: 44 208 345 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Italy

Motorquality
Phone: 39 02 24 951 1
FAX: 39 02 24 951 228
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I
VIA VENEZIA, (ANG. VIA
CARDUCCI), MILANO

Japan

Yoshigai Corporation
Phone: 81 729 88 5461
FAX: 81 729 88 5463
5-19, 1-CHOME,
SHIMOROKUMANGI-CHO,
HIGASHI-OSAKA JAPAN 579

Korea

Outdoor International
Phone: 82 2 474 0818
Fax: 82 2 474 0656
3F 379-20 SUNGNAE-DONG,
KANGDONG-KU, SEOUL, 134-030

Latvia

Veloserviss
Phone: 371 750 1292
Fax: 371 750 1298
1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

Luxembourg

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Malaysia

Gin Huat Cycle Trading
Phone: 603 6189 1663
FAX: 603 6189 1662
NO. 8, JALAN INDUSTRI BATU
CAVES ½
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU
CAVES
68100 BATU CAVES
SELANGOR DARUL EHSAN

Mexico

Tekno Bike
Phone: 52 8 336 5602
FAX: 52 8 338 5663
HUMBERTO LOBO #780, COL. DEL
VALLE, GARZA GARCIA, MEXICO,
CP, 66220, Mexico

New Zealand

W.H. Whorrall & Co. Ltd.
Phone: 64 9 63 6 06 41
FAX: 64 9 63 6 06 31
43 FELIX ST
PENROSE, AUCKLAND
NEW ZEALAND

Norway

Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228
UPPSALA, SWEDEN

Panama

Distribuidora Rali S.A.
Phone: 507 220-3844
FAX: 507 220-5303
VIA ESPANS EDIFICA CARCEP,
P.O. BOX 87-0852, PANAMA 7

Peru

Rojo Sports
Phone: 511 447 0838
FAX: 511 447 0838
AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513,
LIMA 33

Poland

Giant Polska S.P. ZOO
Phone: 48 22 645 14 34
FAX: 48 22 645 14 36
AL NIEPODLEGLOSCI 221-4, 02-
087 WARSZAWA

Portugal

Bicimax
Phone: 351 244 553276
FAX: 351 244 553187
APARTADO 34, 2431 MARINHA
GRANDE

Russia

Sportex
Phone: 7095 288 4524
FAX: 7095 288 6888
KUDRINSKAYA PL., 1,, P.O.BOX 33,
MOSCOW, 123242

St. Maarten

Tri-Sport International
Phone: 5995 43462
FAX: 5995 43928
8 AIRPORT BOULEVARD,
SIMPSON BAY, NAMIBIA

Singapore

Trekology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD,
SINGAPORE, 1545

Slovak Republic

Paul Lange Oslany
Phone: 42 1 862 5492 344
FAX: 42 1 862 5492 350
MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247
SLOVAKIA

Slovenia

Proloco Trade
Phone: 386 64 380 200
FAX: 386 64 380 2022
ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000
KRANJ

South Africa

Coolheat (SA) (PTY) Ltd.
Phone: 27 11 807 5282
FAX: 27 11 807 2998
3 RUARGH STREET, PARK
CENTRAL, P O BOX 740,
JOHANNESBURG 2001

Spain

K. Motor Dealer S.L.
Phone: 34 9 1 637 70 97
FAX: 34 9 1 637 72 64
PARQUE INDUSTRIAL,
EUROPOLIS EDIFICO BRUSELA,
BLOQUE 4, NAVE 1, LAS ROZAS
(MADRID), N/A, 28230

Sweden

Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228
UPPSALA

Switzerland

Cilo Bike Service SA
Phone: 41 21 641 63 30
FAX: 41 21 641 63 82
CH. DE L'ORIO 30 A, CASE
POSTALE 64, CH- 1032
ROMANEL S. LAUSANNE

Taiwan

Biketech Co. Ltd.
Phone: 886 22 694 5806
FAX: 886 22 694 6133
NO. 12 FU TEH ROAD, 266 LANE,
37 ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN,
TAIWAN, R.O.C.

Thailand

Probike Co. Ltd.
Phone: 662 254 1077
FAX: 662 254 1078
237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNE,
PATUMWAN, BANGKOK, 10330

Turkey

EBSAT
Phone: 90 212 514 0525
FAX: 90 212 519 4846
EBSAT EMEK BISKLET,
EBUSSUUD CAD NO.67, 34410
SIRKECI, ISTANBUL, 34410

United Kingdom

Madison
Phone: 44 181 385 3385
Fax: 44 208 345 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Venezuela

Bike Sports
Phone 582 751 9709
FAX: 582 753 5071
CENTRO COMERCIAL IBARRA,
PLANTA BAJA, LOCAL 3-A CALLE
GARCILAZO, COLINAS DE BELLO,
0, CARACAS

950-006025-00, Rev. A01

March 2001



**1610 Garden of the Gods
Colorado Spring, CO 80907**

IMBA Rules of the Trail

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead